



PHARE DE TRAVAIL ROND

FR Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine

Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

EN ROUND WORK LIGHT

Translation of the original instructions

Please read this instruction manual carefully and completely before use

ES FARO DE TRABAJO REDONDO

Traducción de las instrucciones originales

Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo

Avvertissement : Lire complètement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes avant de commencer l'installation et/ou le fonctionnement. Ce document fournit toutes les informations nécessaires pour permettre à votre produit d'être correctement installé et sans risque. Il contient des informations importantes qui peuvent empêcher d'être blessé ou de provoquer des dommages sérieux. Conservez-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1. Instructions de sécurité générales

1. S'assurer que la puissance est celle qui convient avant de câbler, réparer, ou remplacer des pièces pour éviter un court-circuit, une décharge électrique, ou une brûlure.
2. Ne pas manipuler ce phare ou ne pas essayer de le brancher avec les mains humides ou mouillées. Ne jamais tenter de ramasser le phare tombé à l'eau lorsque celui-ci est branché ; cela peut entraîner une électrocution.
3. Ne pas l'utiliser dans des atmosphères explosives ou inflammables. Utiliser la lampe uniquement dans un endroit sec et à l'intérieur.
4. Maintenir les enfants à l'écart. Tous les spectateurs doivent être maintenus à distance de la zone de travail.
5. Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, de lubrifiant, des arrêtes ou des parties en mouvement. Remplacer immédiatement les cordons endommagés. Des cordons endommagés augmentent le risque de choc électrique.
6. Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés dans les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
7. Toujours s'assurer que les caractéristiques de la source d'alimentation correspondent à celles requises.
8. Vérifier les pièces endommagées. Il est recommandé de vérifier soigneusement le dispositif de protection ou toute autre pièce endommagée pour déterminer s'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction.
9. S'assurer que le câble d'extension est correctement branché et en bon état. Toujours remplacer un câble d'extension endommagé ou le faire réparer par une personne qualifiée avant de l'utiliser. Eloigner les câbles d'extension des bords tranchants, des sources de chaleur et des zones humides ou mouillées.

2. Instructions de sécurité particulières

1. NE JAMAIS diriger le faisceau de LED vers une autre personne.
2. NE JAMAIS regarder le faisceau lorsqu'il est allumé : risque de dommage oculaire (cécité momentanée, etc.)
3. L'installation appropriée de ce produit exige de l'installateur d'avoir une bonne compréhension de l'électronique automobile, des systèmes et des procédures.
4. Si le montage de ce produit exige des trous de perçage, l'installateur DOIT être sûr qu'aucun composant de véhicule ou d'autres pièces essentielles ne peuvent être endommagé(es) par le processus de perçage.
5. Vérifier les deux côtés de la surface de montage avant que le forage commence.
6. Également ébavurer les trous et enlever tous les tessons ou restes en métal.
7. Installer les manchons isolants sur tous les trous de passage de fil.
8. Ne pas installer ce produit ou ne conduire aucun fil dans le secteur de déploiement de votre airbag, cela endommagerait son déploiement et son efficacité. Il deviendra un projectile qui pourrait causer des dommages corporels ou la mort.
9. Se référer aux instructions du constructeur de l'automobile pour déterminer l'emplacement approprié de support du secteur de déploiement d'airbag.

AVERTISSEMENT ! La fixation par un dispositif magnétique sur l'extérieur d'un véhicule amené à être en mouvement n'est pas recommandée, elle se fait sous l'unique responsabilité de l'utilisateur.

3. Rappel réglementation du code de la route

Selon la réglementation du code de la route, tout véhicule ou matériel agricole ou de travaux publics peut être muni, pour le travail de nuit, d'un ou plusieurs projecteurs de travail. Il n'est pas admis d'utiliser les projecteurs de travail sur la voie publique pendant la conduite en dehors de ces conditions. Les projecteurs de travail sont autorisés pour les travaux hors route par exemple lors de chargements ou déchargements. Les projecteurs de travail ne doivent être allumés de telle sorte qu'ils n'éblouissent pas les autres conducteurs.

Les projecteurs de travail doivent pouvoir être allumés indépendamment des autres projecteurs ou feux, la connexion électrique avec les feux de recul par exemple n'est pas autorisée.

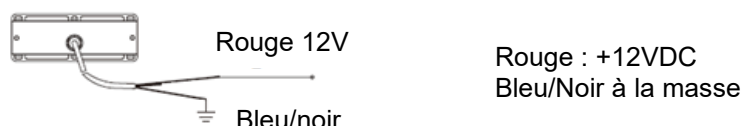
Il n'existe pas de réglementation européenne particulière concernant leur homologation étant donné que les projecteurs de travail ne peuvent être utilisés qu'en dehors de la voie publique.

4. Caractéristiques techniques

REF.	17064	17066	17067
Multi voltage	10 à 32 V DC		
Faisceau	Très longue portée		
Nombre de LED	6 (3W)	6 (3W)	9 (3W)
Eclairage	FLOOD 120°	SPOT 60°	FLOOD 120°
Lumière	6000-6500 K		
Indice de Protection	IP 68		
Longueur de câble	34 cm	40 cm	
Flux lumineux	1200 Lumens	1200 Lumens	1800 Lumens
Optique	polycarbonate	polycarbonate	PMMA

5. Installation

PRÉCAUTION ! NE PAS REGARDER DIRECTEMENT CES LED TANDIS QU'ELLES SONT ALLUMÉES : CELA PEUT ENTRAINER UNE CÉCITÉ MOMENTANÉE.



La procédure recommandée exige que le fil de la masse de produit doit être relié directement (-) à la borne NÉGATIVE de batterie (-) (ceci n'inclut pas les produits qui emploient des cordons d'allume-cigare)

La tension de 12 V peut être fournie par :

- Une batterie de 12V (batterie de voiture ou de moto, ce qui peut être intéressant si l'ensemble est placé sur un véhicule, ou en camping à côté du véhicule utilisé)

Si l'installation a lieu sur une surface élevée ou instable, prendre les mesures appropriées pour empêcher le produit de tomber : la surface d'installation doit avoir la résistance suffisante.

6. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification électrique, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur : le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Warning Read the entire instruction manual and follow all instructions before beginning installation and/or operation. This document provides all the information necessary to ensure your product is installed correctly and safely. It contains important information that can prevent injury or serious damage. Keep this document in a safe place so you can access this information at any time. If the appliance is to be given to other people, also give them this instruction manual.

1. General safety instructions

1. Ensure that the power is correct before wiring, repairing, or replacing parts to avoid short circuits, electric shocks, or burns.
2. Do not handle or attempt to plug in this light with wet or damp hands. Never attempt to retrieve a light that has fallen into water while it is plugged in; this could result in electric shock.
3. Do not use in explosive or flammable atmospheres. Use the lamp only in a dry, indoor location.
4. Keep children away. All spectators must be kept away from the work area.
5. Do not mistreat the cord. Never use the cord to carry, pull, or unplug the tool. Keep the cord away from heat, lubricant, sharp edges, or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
6. Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, helmets, or hearing protection, when used appropriately, will reduce personal injury.
7. Always ensure that the power supply specifications match those required.
8. Check for damaged parts. It is recommended to carefully check the protective device or any other damaged part to determine if it can function properly and perform its function.
9. Ensure the extension cable is properly connected and in good condition. Always replace a damaged extension cable or have it repaired by a qualified person before use. Keep extension cables away from sharp edges, heat sources, and damp or wet areas.

2. Special safety instructions

1. NEVER point the LED beam at another person.
2. NEVER look directly at the beam when it is on: risk of eye damage (temporary blindness, etc.)
3. Proper installation of this product requires the installer to have a good understanding of automotive electronics, systems, and procedures.
4. If the installation of this product requires drilling holes, the installer MUST be sure that no vehicle components or other critical parts can be damaged by the drilling process.
5. Check both sides of the mounting surface before drilling begins.
6. Also deburr the holes and remove all shards or metal remnants.
7. Install the insulating sleeves over all wire passage holes.
8. Do not install this product or run any wires through the deployment area of your airbag, as this will damage its deployment and effectiveness. It will become a projectile that could cause bodily injury or death.
9. Refer to the vehicle manufacturer's instructions to determine the proper location for the airbag deployment sector support.

WARNING! Attaching a magnetic device to the outside of a vehicle that is going to be in motion is not recommended; it is done at the sole risk of the user.

3. Reminder of the rules of the road

According to the highway code regulations, any agricultural or public works vehicle or piece of equipment may be fitted with one or more work lights for nighttime work. The use of work lights on public roads while driving is prohibited except under these conditions. Work lights are permitted for off-road work, for example, during loading or unloading. Work lights must not be switched on in such a way as to dazzle other drivers.

Work lights must be able to be switched on independently of other lights or headlights; electrical connection with reversing lights, for example, is not permitted.

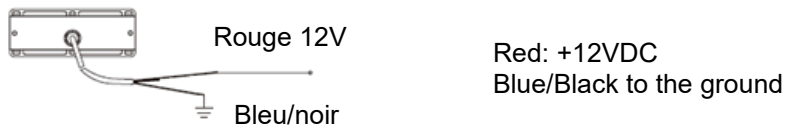
There are no specific European regulations concerning their approval since work lights can only be used off public roads.

4. Technical specifications

REF.	17064	17066	17067
Multi voltage	10 to 32 V DC		
Beam	Very long range		
Number of LEDs	6 (3W)	6 (3W)	9 (3W)
Lighting	FLOOD 120°	SPOT 60°	FLOOD 120°
Light	6000-6500 K		
Protection Index	IP 68		
Cable length	34 cm	40 cm	
luminous flux	1200 Lumens	1200 Lumens	1800 Lumens
Optical	polycarbonate	polycarbonate	PMMA

5. Facility

CAUTION! DO NOT LOOK DIRECTLY AT THESE LEDS WHILE THEY ARE ON: THIS CAN CAUSE TEMPORARY BLINDNESS.



The recommended procedure requires that the product ground wire be connected directly (-) to the battery NEGATIVE terminal (-) (this does not include products that use cigarette lighter cords)

The 12V voltage can be supplied by:

- A 12V battery (car or motorcycle battery, which can be useful if the unit is placed on a vehicle, or when camping next to the vehicle being used)

If the installation takes place on a high or unstable surface, take appropriate measures to prevent the product from falling: the installation surface must have sufficient resistance.

6. Product warranty and conformity

The guarantee cannot be granted following :

Abnormal use, incorrect operation, electrical modification, improper transport, handling, or maintenance, the use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, or the absence of operator protection or safety devices: failure to comply with the above instructions will void your machine's warranty. Please refer to our General Terms and Conditions of Sale for any warranty claims.

Environmental protection:



Your device contains many recyclable materials.

Please remember that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.

ES

Advertencia Lea el manual de instrucciones completo y siga todas las indicaciones antes de comenzar la instalación o el funcionamiento. Este documento proporciona toda la información necesaria para garantizar una instalación correcta y segura del producto. Contiene información importante que puede prevenir lesiones o daños graves. Guarde este documento en un lugar seguro para poder consultarlo cuando lo necesite. Si va a regalar el aparato a otras personas, entrégueles también este manual de instrucciones.

1. Instrucciones generales de seguridad

1. Asegúrese de que la alimentación eléctrica sea la correcta antes de cablear, reparar o reemplazar piezas para evitar cortocircuitos, descargas eléctricas o quemaduras.
2. No manipule ni intente enchufar esta luz con las manos mojadas o húmedas. Nunca intente recuperar una luz que se haya caído al agua mientras esté enchufada; podría sufrir una descarga eléctrica.
3. No utilizar en atmósferas explosivas o inflamables. Utilizar la lámpara únicamente en un lugar seco y en interiores.
4. Mantengan a los niños alejados. Todos los espectadores deben mantenerse alejados del área de trabajo.
5. No maltrate el cable. Nunca lo use para transportar, tirar o desconectar la herramienta. Mantenga el cable alejado del calor, lubricantes, bordes afilados o piezas móviles. Reemplace los cables dañados de inmediato. Los cables dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
6. Utilice equipo de seguridad. Use siempre protección ocular. El equipo de seguridad, como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, cascos o protección auditiva, cuando se usa correctamente, reduce el riesgo de lesiones.
7. Asegúrese siempre de que las especificaciones de la fuente de alimentación coincidan con las requeridas.
8. Compruebe si hay piezas dañadas. Se recomienda revisar cuidadosamente el dispositivo de protección o cualquier otra pieza dañada para determinar si funciona correctamente y cumple su función.
9. Asegúrese de que el cable de extensión esté bien conectado y en buen estado. Reemplace siempre un cable de extensión dañado o hágalo reparar por un técnico cualificado antes de usarlo. Mantenga los cables de extensión alejados de objetos punzantes, fuentes de calor y zonas húmedas.

2. Instrucciones de seguridad especiales

1. NUNCA apunte el haz LED hacia otra persona.
2. NUNCA mire directamente al haz de luz cuando esté encendido: riesgo de daños oculares (ceguera temporal, etc.).
3. La correcta instalación de este producto requiere que el instalador tenga un buen conocimiento de la electrónica, los sistemas y los procedimientos de los automóviles.
4. Si la instalación de este producto requiere perforar agujeros, el instalador DEBE asegurarse de que ningún componente del vehículo u otras partes críticas puedan resultar dañadas durante el proceso de perforación.
5. Antes de comenzar a taladrar, compruebe ambos lados de la superficie de montaje.
6. Además, limpie las rebabas de los orificios y retire todas las astillas o restos de metal.
7. Instale los manguitos aislantes sobre todos los orificios de paso de los cables.
8. No instale este producto ni pase cables por la zona de despliegue del airbag, ya que esto dañará su funcionamiento y eficacia. Se convertirá en un proyectil que podría causar lesiones corporales o la muerte.
9. Consulte las instrucciones del fabricante del vehículo para determinar la ubicación correcta del soporte del sector de despliegue del airbag.

¡ADVERTENCIA! No se recomienda fijar un dispositivo magnético al exterior de un vehículo que vaya a estar en movimiento; hacerlo queda bajo la exclusiva responsabilidad del usuario.

3. Recordatorio de las normas de circulación

Según el reglamento de circulación, cualquier vehículo o equipo agrícola o de obras públicas puede equiparse con una o más luces de trabajo para labores nocturnas. El uso de luces de trabajo en vías públicas mientras se conduce está prohibido, salvo en las condiciones indicadas. Se permite el uso de luces de trabajo fuera de la vía pública, por ejemplo, durante la carga y descarga. Las luces de trabajo no deben encenderse de forma que deslumbren a otros conductores.

Las luces de trabajo deben poder encenderse independientemente de otras luces o faros; por ejemplo, no está permitida la conexión eléctrica con las luces de marcha atrás.

No existen normativas europeas específicas sobre su homologación, ya que las luces de trabajo solo pueden

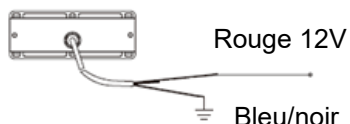
utilizarse fuera de la vía pública.

4. Especificaciones técnicas

ÁRBITRO.	17064	17066	17067
Multivoltaje	De 10 a 32 V CC		
Haz	Alcance muy largo		
Número de LED	6 (3W)	6 (3W)	9 (3W)
Iluminación	INUNDACIÓN 120°	PUNTO 60°	INUNDACIÓN 120°
Luz	6000-6500 K		
Índice de protección	IP 68		
Longitud del cable	34 cm	40 cm	
flujo luminoso	1200 lúmenes	1200 lúmenes	1800 lúmenes
Óptico	polycarbonato	polycarbonato	PMMA

5. Instalación

¡PRECAUCIÓN! NO MIRE DIRECTAMENTE A ESTOS LED MIENTRAS ESTÉN ENCENDIDOS: ESTO PUEDE CAUSAR CEGUERA TEMPORAL.



Rojo: +12 V CC
Azul/Negro hasta el suelo

El procedimiento recomendado requiere que el cable de tierra del producto se conecte directamente (-) al terminal NEGATIVO (-) de la batería (esto no incluye los productos que utilizan cables para encendedor de cigarrillos).

El voltaje de 12 V puede ser suministrado por:

- Una batería de 12 V (batería de coche o motocicleta, que puede ser útil si la unidad se coloca en un vehículo o cuando se acampa junto al vehículo que se está utilizando).

Si la instalación se realiza sobre una superficie elevada o inestable, tome las medidas adecuadas para evitar que el producto se caiga: la superficie de instalación debe tener la resistencia suficiente.

6. Garantía y conformidad del producto

La garantía no se puede otorgar en los siguientes casos :

Uso anormal, operación incorrecta, modificación eléctrica, transporte, manipulación o mantenimiento inadecuados, uso de piezas o accesorios no originales, trabajos realizados por personal no autorizado o ausencia de dispositivos de protección o seguridad para el operador: el incumplimiento de las instrucciones anteriores anulará la garantía de su máquina. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier reclamación de garantía.

Protección ambiental:



Tu dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Recuerde que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los aparatos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Recíclelos en los puntos de recogida designados. Para obtener información sobre reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con el establecimiento donde los compró.